

# Урок 18. Повторение блока: текст «我的一天»

Китайский с нуля · Блок III. Школа и распорядок дня



## Что ты узнаешь

- Как связать отдельные фразы в рассказ словами 先, 然后, 以后.
- Как сказать «часто», «иногда», «вместе»: 常常, 有时候, 一起.
- Полное правило чтения —: почему 一天 — это yì tiān, а 星期一 — xīngqīyī.
- Вся грамматику блока в одной таблице и пять типичных ошибок в ней.
- Как написать связный текст «我的一天» — свой собственный, а не переписанный.



## Разбираемся в теме

За пять уроков ты собрал полный набор для рассказа о своей жизни: дни недели, часы, школа, действия дня и места. По отдельности всё это работает. Осталось соединить фразы в текст, а для этого нужны слова-связки: без них рассказ рассыпается на список.

Сравни:

我六点半起床。我吃早饭。我上学。Я встаю в полседьмого. Я ем завтрак. Я иду в школу.

Всё правильно, но так говорит робот. А вот то же самое, связанное:

我六点半起床。起床以后, 我先吃早饭, 然后上学。Я встаю в полседьмого. После подъёма я сначала завтракаю, а потом иду в школу.

Три слова — 以后, 先, 然后 — превратили список в речь. Именно на это смотрят на устной части экзамена: не сколько слов ты знаешь, а связаны ли они.

## Карта блока

| Урок | Что появилось                          | Ключевая фраза |
|------|----------------------------------------|----------------|
| 13   | дни недели, даты, время перед глаголом | 今天星期几?         |
| 14   | часы, минуты, части суток              | 现在几点?          |
| 15   | школа, предметы, счётное слово 节       | 我们几点上课?        |
| 16   | глаголы дня, 都, два действия подряд    | 你几点起床?         |
| 17   | 在 как глагол и предлог, места          | 你在哪儿?          |

Пробегись глазами по правому столбцу и ответь на все пять вопросов вслух, прежде чем читать дальше. Если хоть один буксует, вернись к тому уроку сейчас: дальше эти конструкции будут только накапливаться.



## Новые слова

| Иероглиф | Пиньинь    | Перевод         |
|----------|------------|-----------------|
| 先        | xiān       | сначала, сперва |
| 然后       | ránhòu     | потом, затем    |
| 以后       | yǐhòu      | после (чего-то) |
| 常常       | chángcháng | часто           |
| 有时候      | yǒu shíhou | иногда          |
| 一起       | yìqǐ       | вместе          |
| 可是       | kěshì      | но, однако      |
| 电视       | diànshì    | телевизор       |

Всего восемь слов: урок повторительный, и главная работа сегодня не в новой лексике, а в том, чтобы старая начала складываться в предложения. Слово 忙 (máng, занятый) из урока 12 сегодня тоже пригодится — оно есть в тексте.

## Произношение

**Полное правило —.** Иероглиф — меняет тон в зависимости от того, что стоит после него. Ты уже встречал это в 一刻 (yí kè) и 一起 (yìqǐ), теперь получи правило целиком:

| Ситуация                         | Тон —          | Пример                                  |
|----------------------------------|----------------|-----------------------------------------|
| само по себе, в счёте, в номерах | yī (первый)    | 一、二、三 · 星期一 · 十一                        |
| перед четвёртым тоном            | yí (второй)    | 一个 (yí ge) · 一刻 (yí kè) · 一半 (yí bàn)   |
| перед первым, вторым, третьим    | yì (четвёртый) | 一天 (yì tiān) · 一年 (yì nián) · 一起 (yìqǐ) |

 **Правило:** — «отталкивается» от следующего слога. Перед падающим тоном оно поднимается, перед остальными — падает. Пишется всегда одинаково: —. Тон меняется только в звучании, поэтому в словарях ты увидишь yī, а услышишь yì или yí.

**常常 (chángcháng).** Два вторых тона подряд, голос дважды идёт вверх, как две ступеньки. Не превращай второй слог в нейтральный.

**电视 (diànshì).** Два четвёртых тона, оба резко вниз. Ровно та же мелодия, что в 睡觉.

**有时候 (yǒu shíhòu).** Третий тон, второй, нейтральный. Последний слог короткий и безударный.

## Иероглифы урока

# 先 然 常

| Иероглиф | Пиньинь | Значение           | Черт | Как запомнить                                      |
|----------|---------|--------------------|------|----------------------------------------------------|
| 先        | xiān    | сначала            | 6    | внизу 儿 (ноги): кто первым шагнул, тот и раньше    |
| 然        | rán     | так, таким образом | 12   | внизу 灬 (огонь), знак пришёл из «гореть»           |
| 常        | cháng   | часто, обычный     | 11   | сверху 小 с крышей, внизу 巾 (ткань)                 |
| 忙        | máng    | занятый            | 6    | 忄 (сердце) + 亡: сердце в спешке (знак из урока 12) |
| 电        | diàn    | электричество      | 5    | 日 с хвостом: молния из туч                         |
| 视        | shì     | смотреть           | 8    | 礻 + 见 (видеть)                                     |

**Ключ 忄 (сердце)** стоит слева у всего, что про чувства и состояния: 忙 (занятый), 快 (быстрый, из 快乐), 慢 (медленный), 怕 (бояться). Тот же смысловой блок, но снизу и в полном виде 心, ты увидишь в 想 и 意.

Повторение прошлых знаков блока. Прочитай вслух всю строку без подсказок, потом проверь себя по таблице ниже.

## 今 天 星 期 点 半 学 校 课 吃 饭 睡 起 在 里

| Знак | Чтение | Значение | Знак | Чтение | Значение |
|------|--------|----------|------|--------|----------|
| 今    | jīn    | нынешний | 吃    | chī    | есть     |
| 天    | tiān   | день     | 饭    | fàn    | еда      |
| 星    | xīng   | звезда   | 睡    | shuì   | спать    |

| Знак | Чтение | Значение | Знак | Чтение | Значение    |
|------|--------|----------|------|--------|-------------|
| 期    | qī     | срок     | 起    | qǐ     | подниматься |
| 点    | diǎn   | час      | 在    | zài    | находиться  |
| 半    | bàn    | половина | 里    | lǐ     | внутри      |
| 学    | xué    | учиться  | 校    | xiào   | школа       |
| 课    | kè     | урок     | 每    | měi    | каждый      |



## Грамматика

### 1. Связки: 先...然后... и 以后

我先吃早饭，然后上学。

Wǒ xiān chī zǎofàn, ránhòu shàngxué.

Я сначала завтракаю, потом иду в школу.

先 и 然后 стоят **перед глаголами**, а не между предложениями, как русские «сначала» и «потом» (те могут гулять свободно). Схема жёсткая:

我 + 先 + глагол, 然后 + глагол。

Слово 以后 (после) работает иначе: оно ставится **после** того, что закончилось, а не перед. Русский порядок здесь обратный:

|      |                |                                                  |
|------|----------------|--------------------------------------------------|
| 放学以后 | fàngxué yǐhòu  | после школы (дословно «школа кончилась + после») |
| 起床以后 | qǐchuáng yǐhòu | после подъёма                                    |
| 吃饭以后 | chīfàn yǐhòu   | после еды                                        |

⚠ **Частая ошибка:** сказать 以后放学 по русскому образцу «после школы». В китайском событие идёт первым, а 以后 закрывает его сзади, как хвост.

## 2. Частотность: 常常 и 有时候

我常常在图书馆做作业。 Wǒ chángcháng zài túshūguǎn zuò zuòyè. Я часто делаю уроки в библиотеке.

我有时候看电视。 Wǒ yǒu shíhou kàn diànshì. Я иногда смотрю телевизор.

Оба слова — про время, значит, живут там же, где 每天 и 晚上: **перед глаголом**. С 常常 есть тонкость: отрицают его не как обычно, а через 不常: 我不常看电视 («я редко смотрю телевизор»). Форма 不常常 неверна.

## 3. 和...一起

我和同学一起吃午饭。 Wǒ hé tóngxué yìqǐ chī wǔfàn. Я обедаю вместе с одноклассником.

我和爸爸一起去公园。 Wǒ hé bàba yìqǐ qù gōngyuán. Мы с папой вместе идём в парк.

Конструкция «А 和 Б 一起 + глагол» устойчивая: 和 называет компанию, 一起 говорит «вместе». По-русски достаточно одного «с», по-китайски нужны обе части.

## 4. Полная схема предложения

Всё, что ты собрал за блок, укладывается в один порядок. Выучи его как формулу:

Кто + Когда + Где + С кем + Что делает

我 + 每天中午 + 在学校 + 和同学 + 一起吃午饭。

Wǒ měitiān zhōngwǔ zài xuéxiào hé tóngxué yìqǐ chī wǔfàn.

Я каждый день в обед ем в школе вместе с одноклассниками.

Русский строит фразу почти зеркально: «Я ем в школе с одноклассниками каждый день в обед». Поэтому переводить пословно нельзя — надо перекладывать блоками.

## 5. Пять ошибок этого блока

| Неверно  | Верно    | Почему                         |
|----------|----------|--------------------------------|
| 我去明天学校。  | 我明天去学校。  | время стоит перед глаголом     |
| 现在二点。    | 现在两点。    | перед мерой всегда 两           |
| 我上课汉语。   | 我上汉语课。   | уточнение вставляют внутрь 上课  |
| 我吃午饭在学校。 | 我在学校吃午饭。 | место стоит перед глаголом     |
| 书在桌子。    | 书在桌子上。   | предмету нужен указатель места |

Если ты понял все пять строк без подсказки, блок сдан.



### Текст «我的一天»

Саша рассказывает про свой обычный день. Читай сначала вслух целиком, потом по строкам.

| Китайский            | Пиньинь                                                      | Перевод                                                  |
|----------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 我叫萨沙，我十三岁，<br>是中学生。  | Wǒ jiào Sàshā, wǒ shí sān suì,<br>shì zhōng xué shēng.       | Меня зовут Саша, мне 13 лет, я<br>школьник.              |
| 我每天六点半起床。            | Wǒ měitiān liù diǎn bàn<br>qǐ chuáng.                        | Я каждый день встаю в<br>полседьмого.                    |
| 起床以后，我先吃早<br>饭，然后上学。 | Qǐ chuáng yǐ hòu, wǒ xiān chī<br>zǎo fàn, rán hòu shàng xué. | После подъёма я сначала<br>завтракаю, потом иду в школу. |

| Китайский           | Пиньинь                                                  | Перевод                                                 |
|---------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 我们八点上课。             | Wǒmen bā diǎn shàngkè.                                   | Уроки начинаются в восемь.                              |
| 上午有四节课：汉语课、英语课和数学课。 | Shàngwǔ yǒu sì jié kè: Hànyǔ kè, Yīngyǔ kè hé shùxué kè. | Утром четыре урока: китайский, английский и математика. |
| 中午我在学校和同学一起吃午饭。     | Zhōngwǔ wǒ zài xuéxiào hé tóngxué yìqǐ chī wǔfàn.        | В обед я ем в школе вместе с одноклассниками.           |
| 下午三点半放学。            | Xiàwǔ sān diǎn bàn fàngxué.                              | В полчетвёртого уроки заканчиваются.                    |
| 放学以后，我常常在图书馆做作业。    | Fàngxué yǐhòu, wǒ chángcháng zài túshūguǎn zuò zuòyè.    | После школы я часто делаю уроки в библиотеке.           |
| 图书馆在学校后面，商店旁边。      | Túshūguǎn zài xuéxiào hòumiàn, shāngdiàn pángbiān.       | Библиотека за школой, рядом с магазином.                |
| 六点回家，六点半吃晚饭。        | Liù diǎn huí jiā, liù diǎn bàn chī wǎnfàn.               | В шесть иду домой, в полседьмого ужинаю.                |
| 晚上我看书，有时候看电视。       | Wǎnshang wǒ kàn shū, yǒu shíhòu kàn diànshì.             | Вечером я читаю, иногда смотрю телевизор.               |
| 我每天都十点睡觉。           | Wǒ měitiān dōu shí diǎn shuìjiào.                        | Ложусь я каждый день в десять.                          |
| 星期六和星期天我不上学。        | Xīngqīliù hé xīngqītiān wǒ bú shàngxué.                  | В субботу и воскресенье я не хожу в школу.              |
| 星期天我常常和爸爸妈妈一起去公园。   | Xīngqītiān wǒ chángcháng hé bàba māma yìqǐ qù gōngyuán.  | По воскресеньям я часто хожу с родителями в парк.       |
| 我很忙，可是我很快乐。         | Wǒ hěn máng, kěshì wǒ hěn kuàilè.                        | Я очень занят, но мне хорошо.                           |

Слово 中学生 (zhōngxuéshēng, школьник средней школы) — сверх программы, но оно простое: 中学 значит «средняя школа». А 可是 из сегодняшнего списка соединяет противопоставление ровно как русское «но»: 我很忙，可是我很快乐。

Обрати внимание на четырнадцатую строку: 星期天我常常和爸爸妈妈一起去公园. В ней уместились все правила блока разом — время в начале, частотность перед глаголом, компания через 和...一起, и только потом действие. Разбери её по кускам, это лучшая проверка себя.



## Упражнения

1. Переведи на русский: 起床以后我先吃早饭。· 我不常看电视。· 我们一起去图书馆。
2. Выбери правильный вариант: а) 我 (常常 / 有时候) 在图书馆做作业 — «я часто...»; б) 现在 (二 / 两) 点半; в) 我 (在学校吃午饭 / 吃午饭在学校)。
3. Собери предложения из рассыпанных слов: а) 起床 / 我 / 六点 / 每天 / 半; б) 一起 / 我 / 同学 / 和 / 吃午饭; в) 后面 / 学校 / 在 / 图书馆。
4. Вставь пропущенное слово (先 / 然后 / 以后 / 都): 放学 \_\_\_\_, 我 \_\_\_\_ 回家, \_\_\_\_ 做作业。
5. Найди и исправь ошибку в каждом предложении: 我去明天公园。· 书在桌子。· 我上课英语。· 以后吃饭我看电视。
6. Ответь по тексту «我的一天»: 萨沙几点起床? 他上午有几节课? 图书馆在哪儿? 星期天他做什么?
7. Напиши иероглифами по пиньиню: xiān · yǐhòu · chángcháng · yìqǐ · diànshì.
8. Прочитай вслух с правильным тоном — и объясни каждый случай: 一起 · 一天 · 一个 · 星期一 · 一刻.
9. Ответь на пять вопросов про себя полными предложениями: 你几点起床? 你在哪儿吃午饭? 放学以后你做什么? 你星期六忙吗? 你几点睡觉?
10. Мини-тест на время: закрой учебник и за пять минут напиши по-китайски десять предложений про вчерашний день. Считай только те, где нет ни одной ошибки в порядке слов.



## Запомни главное

- 先...然后... связывает действия, 以后 ставится **после** события: 放学以后.
- 常常 и 有时候 стоят перед глаголом; «редко» — это 不常, а не 不常常.
- «Вместе с кем-то» — это две части: 和...一起.
- Порядок слов блока: **кто + когда + где + с кем + что делает.**
- — меняет тон: уí перед четвёртым, уì перед остальными, уī в счёте и номерах.
- Пять ошибок блока (время, 两, 上课, место, указатель) — самые частые на УСТ 2.



## Практическое задание

**1. Свой текст «我的一天».** Напиши двенадцать-пятнадцать предложений про свой настоящий день по образцу из урока. Не переписывай Сашин: подставь своё время, свои предметы, свои места. Правило одно — каждое предложение должно быть про тебя и правдой.

**2. Прочитай вслух и запиши.** Наговори свой текст на диктофон телефона и послушай. Ты услышишь ровно те места, где спотыкаешься: там либо тон не выучен, либо порядок слов не собрался. Перепиши эти фразы и наговори ещё раз.

**3. Отправь другому человеку.** Покажи текст учителю китайского или однокласснику, который знает язык лучше. Попроси отметить не «красиво/некрасиво», а именно ошибки в порядке слов. Пятнадцать предложений с разбором стоят недели зубрёжки карточек.



## Повторение

**Из урока 17 (在 и места).** Скажи, где ты сейчас, где твоя школа и что находится рядом с ней. Три предложения, обязательно с 旁边 или 后面.

**Из урока 15 (школа и предметы).** Назови пять предметов иероглифами и скажи, какой из них у тебя в среду. Не забудь 节 при счёте уроков.

**Из урока 11 (профессии и 什么).** Спроси и ответь: 你妈妈做什么工作? Свяжи с новым материалом: 她每天几点上班? (上班 shàngbān — ходить на работу, слово на вырост).

**Итог блока.** Ответь на пять вопросов подряд, не заглядывая в учебник: 今天星期几? 现在几点? 你们几点上课? 你几点起床? 你在哪儿? Если все пять пошли без пауз, блок III закрыт и можно двигаться к еде и деньгам.